

PRÉSENCE

Mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison - Numéro 450 - Octobre 2023 - Photo de couverture générée par IA / Midjourney

DOSSIER
70 ans
de la Casa
Nostra :
les « Donne
Italiane »
au premier
plan

FAMILLES
La nuit
des petits
monstres

DÉCOUVERTE
Montre-moi
Dison !



multi PRINT

graphisme | impression numérique | offset

NOUVEAUX SUPPORTS & SERVICES

Bâches, Roll up, Stickers, Posters,... • Impression textile

**SUIVEZ
-NOUS**

sur Facebook
& Instagram



@Multi Print Ensival

@multiprint_ensival



T. 087 35 54 84

En mi-ville 3-5 | 4800 Ensival

Ouvert lu. ma. jeu. ven. | 9h > 17h

mer. | 9h > 12h ou sur RDV

Plus d'infos



multi PRINT

Sommaire

DOSSIER

- 4 70 ans de Casa Nostra, les « Donne Italiane » au premier plan
- 8 Une fresque en l'honneur de Marie-Barbe Carabin

CULTURE

- 10 À venir au Centre culturel de Dison
- 12 Fracture du clic, un podcast sur les difficultés numériques
- 13 Bonjour Dison !

BIBLIOTHÈQUE

- 15 Coup de pouce et lectures

ASSOCIATIONS

- 16 Zapping
- 17 Nicole Collins : humour et cuisine anti-gaspi

DISON

- 18 État civil
- 18 Nouveau « Guide des aînés »
- 18 Économisez l'énergie avec le PCS
- 19 Marathon de la propreté

PRÉSENCE

Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison
Impression 6 200 exemplaires distribués gratuitement en toutes boîtes

Rédaction :

Laura Perez Castellano

Mise en page :

Centre culturel de Dison

Publicités :

Amandine Moreau

Impression :

Multi Print Ensival

Éditeur responsable :

Centre culturel de Dison
Rue des Écoles 2 - 4820 Dison
087 33 41 81
presence@ccdison.be
www.ccdison.be
@ccdison

Édito

Barbie vient d'envahir nos écrans. La chanson du film passe en boucle à la radio, le rose est la couleur tendance et le film a largement dépassé la barre du milliard de dollars de recettes !

Comme il aborde la question des inégalités homme/femme et du patriarcat en général, on peut se dire que, quel que soit sa qualité cinématographique et ses objectifs commerciaux, il a le mérite de sensibiliser à l'une des problématiques les plus structurantes de notre société et que son succès public apporte une pierre non négligeable au combat mené pour l'égalité des genres. Peut-être ? Peut-être pas ? Que notre société progresse sur ce sujet, c'est sans doute indéniable, mais ce progrès des idées doit se matérialiser dans les faits, dans le quotidien tangible. Une comédie à l'américaine, c'est bien, mais il faut que cet élan se poursuive sur le terrain, que des actes soient posés un peu partout, à tous les niveaux du système, dans toutes les strates. La culture est un outil puissant qui permet de révéler, d'expliquer, d'encourager, mais il est impératif que ce travail sur les imaginaires se matérialise dans le champs social, que les concepts agissent à termes sur nos comportements et sur nos vieux réflexes, sinon la culture ne serait

qu'un alibi, qu'une dérobade, un fournisseur de bonne conscience nous soulageant un temps de la culpabilité de nos inerties. De Barbie de chez Mattel à Barbe Carabin d'Andrimont, courageuse militante des droits des ouvriers, dont la fresque sera prochainement inaugurée dans le centre de Dison face au Tremplin, il y a finalement un pont à faire, une similitude saugrenue : la culture nous donne à penser, la culture nous bouscule ! Mais ce sera toujours à nous tous-tes, au quotidien, de devenir les actrices et acteurs du changement. •

Frédéric Muller, Directeur

De Barbie de chez Mattel à Barbe Carabin d'Andrimont, courageuse militante des droits des ouvriers, il y a finalement un pont à faire.



©Warner

ANNIVERSAIRE

70 ans de Casa Nostra : les « Donne Italiane » au premier plan

Un dossier où nous restituons la mémoire de plusieurs femmes Italiennes avec l'historienne Anne Morelli, dans lequel nous (re) faisons connaissance avec l'ASBL verviétoise Casa Nostra et sa nouvelle présidente Cynthia Cerami. Nous ferons enfin une petite escale au cœur de nos identités linguistiques multiples et métissées... Bon voyage !

Anne Morelli

« Restituer la mémoire des femmes qui ont lutté pour l'émancipation. »



Rencontre avec Anne Morelli, historienne belge d'origine italienne, spécialisée dans l'histoire des religions et des minorités. Elle a donné en septembre dernier dans le cadre des 70 ans de l'ASBL Casa Nostra une conférence consacrée aux femmes Italiennes ayant marqué leur pays. Des personnalités connues pour avoir ouvert des voies, notamment en politique, mais aussi des femmes anonymes. Jugées durement à l'époque, elles figurent aujourd'hui comme précurseuses.

Qu'est-ce qui vous a amenée à vous intéresser à ces femmes italiennes, et surtout, à certaines qui n'ont pas été retenues par l'Histoire avec un grand H ?

Ma spécialité, c'est l'histoire de l'immigration des Italiennes en Belgique. Cela n'exclut évidemment pas le fait d'étudier les Italiennes en Italie ! Par ailleurs, effectivement, on peut constater que l'Histoire ne retient pas les minorités. Cela peut être les minorités religieuses, culturelles... et les femmes, qui représentent plutôt une majorité en réalité, mais qui sont traitées de façon minoritaire. Je voulais donc comprendre ce qui a per-

mis de faire bouger les lignes politiques en leur faveur depuis la Seconde Guerre mondiale jusqu'aux années 2000. L'idée est de restituer des destins de femmes qui ont lutté sous le fascisme, dans une société où elles étaient dans une position de subordonnée. On peut rappeler par exemple que Mussolini récompensait d'une médaille les femmes qui avaient plus de 10 enfants, c'était les cantonner au devoir reproducteur, sans rôle dans la vie publique.

LES FEMMES REPRÉSENTENT PLUTÔT UNE MAJORITÉ EN RÉALITÉ, MAIS SONT TRAITÉES DE FAÇON MINORITAIRE.

À quel moment les lignes bougent-elles ?

À partir de 1943, la guerre représente une coupure, car il y a pas mal de résistance en Italie contre le régime nazi fasciste avec, dans le lot, un certain nombre de femmes. Au moment de la libération, cela leur donne la légitimité nécessaire pour prendre une part active en politique. Des élections



Des femmes italiennes qui ont transgressé les normes

Giulia Occhini (1922-1993), l'amour interdit

Née à Naples, Giulia Occhini a été impliquée dans une relation sentimentale extra-conjugale avec le coureur cycliste Fausto Coppi dans les années 50, ce qui à l'époque a provoqué un énorme scandale. Elle est aussi connue sous le nom de la « Dame blanche », un surnom dû au manteau couleur neige qu'elle portait sur une photo qui la montre à côté de Fausto Coppi. Anne Morelli : « Le divorce n'existait pas en Italie. Le couple fut durement frappé

parce qu'illégitime. Détention, passeports retirés... il fut interdit à Giulia de voir ses enfants, nés d'un premier mariage. Leur fils commun, Faustino, naquit en Argentine où Giulia s'était enfuie. »

Ce n'est qu'en 1970 que la loi sur le divorce est votée, suite à un référendum, mettant fin à une série de situations familiales difficiles et parfois tragiques.

Franca Viola (1948), la femme qui refusa d'épouser son violeur

Franca Viola, née le 9 janvier 1948 à Alcamo, est deve-

nue célèbre dans les années 1960 pour avoir refusé un « mariage réparateur » (en italien : *matrimonio riparatore*) avec son bourreau après avoir été enlevée et violée. Anne Morelli : « En Italie existait une loi sur le mariage réparateur, elle permettait aux hommes de violer les femmes, pour autant qu'ils proposent le mariage à leurs victimes, leur évitant le déshonneur au regard de la société. »

Elle est l'une des premières femmes italiennes à refuser publiquement d'épouser son violeur et à porter l'af-

→ à suivre encadré p. 6

sont organisées, pour voter la république contre la monarchie qui avait mis Mussolini au pouvoir, et aussi pour les futurs constituants, c'est-à-dire les personnes qui vont élaborer la constitution. Parmi ces constituants, on retrouve 21 femmes, des féministes et des démocrates-chrétiennes. C'est la première fois que des femmes sont éligibles à de telles fonctions. Elles vont ensemble travailler à inscrire l'égalité femme-homme dans cette nouvelle constitution.

Avec quels types de revendications concrètement ?

Jusqu'alors, la loi était impitoyable envers les femmes et favorable aux hommes. Elles souhaitent notamment qu'on leur reconnaisse le droit de faire tous les métiers. Malheureusement, elles rencontrent une résistance assez forte, par exemple concernant le fait de pouvoir accéder à la magistrature. Les arguments qui sont posés à l'époque nous feraient rire aujourd'hui, mais ils sont plutôt à pleurer ; on dit que les femmes ont une nature « trop fragile » pour occuper de telles fonctions, si elles ont leurs règles, elles risquent de juger de façon illogique. Autre argument particulièrement fou, on prétend qu'une femme magistrate pourrait tomber amoureuse d'un accusé. Si la nouvelle constitution est assez démocratique pour son époque, la société italienne reste malgré tout extrêmement machiste.

ON PRÉTEND QU'UNE FEMME MAGISTRATE POURRAIT TOMBER AMOUREUSE D'UN ACCUSÉ.

Et actuellement, quel est l'état de l'égalité femme-homme en Italie ?

Dans les années 70-80, l'Italie était à l'avant-garde du féminisme, il y avait beaucoup de manifestations, des maisons des femmes dans tout le pays. Puis il y a eu un ressac, ce mouvement n'a pas été suivi par la nouvelle génération et cela s'est donc un peu éteint. Silvio Berlusconi, qui fut président du Conseil des ministres dans les années 90 →



De gauche à droite
Giulia Occhini,
Fausto Coppi et
leurs fils Faustino.
Claudia Beltramo
Ceppi.
Franca Viola.

et 2000 a contribué négativement à l'image des femmes. Il était tout le temps entouré de jeunes filles très belles et très soumises, dont il faisait la promotion à la télévision contre des faveurs sexuelles. Cela laisse également des traces en Italie. L'Italie a un des taux les plus bas d'Europe concernant la mise au travail des femmes. Un des facteurs est le manque de crèche. Selon moi, permettre aux femmes de travailler est la voie de l'émancipation, car l'indépendance économique peut leur permettre de se sortir de situations maritales violentes ou abusives. Je terminerai par des faits divers représentatifs de l'état de pensée. Encore en 2023, des viols sont peu punis, car la société met en question la façon dont peut être habillée la victime. J'ai vu récemment dans un journal italien un vieux surveillant de 76 ans acquitté alors qu'il a agressé une jeune fille de 17 ans, il a mis ses mains dans sa culotte pour lui palper les fesses. Les juges ont estimé qu'il s'agissait là d'un petit amusement assez innocent, que la jupe était tout de même trop courte et qu'après tout, ce n'était pas un viol. Ces exemples montrent que même si les lois évoluent, cela prend du temps pour que les mentalités suivent. •

MÊME SI LES LOIS ÉVOLUENT, CELA PREND DU TEMPS POUR QUE LES MENTALITÉS SUIVENT.

EN LIEN

Interdit aux chiens et aux Italiens

Di 8.10 | 14h | CC Dison
Un récit familial au charme irrésistible sur la migration italienne... lire p.10

faire devant la justice. Elle devient ainsi un symbole du progrès culturel et de l'émancipation des femmes dans l'Italie d'après-guerre. Franca Viola dira « *Le déshonneur doit être pour celui qui commet le viol, pas pour celle qui le subit* ». Il faudra toutefois attendre 1981 pour que le mariage réparateur soit supprimé du Code civil italien.

Claudia Beltramo Ceppi (1948), la lutte contre le test de virginité

En 1966, cette lycéenne Milanaise de 17 ans refuse le « test de virginité » auquel on veut la soumettre et qui a été instauré pendant le

fascisme pour les jeunes filles « délinquantes ». Anne Morelli : « *Peu importe l'infraction pour laquelle vous étiez arrêtée, le test de virginité était demandé. Une jeune fille qui n'avait pas son test était de facto suspecte. Claudia Ceppi a eu la chance d'avoir un père avocat avec qui elle a pu mener un combat devant les tribunaux. 2000 élèves la soutiendront en manifestant.*

Elle est finalement acquittée et le test ne sera plus appliqué. »

Claudia Ceppi a co-écrit une enquête sur les jeunes et le rapport à la sexualité, publiée dans un journal étudiant, prélude au mouvement contestataire de mai 68. Dans cet

article, on peut lire : « *Nous voulons que tout le monde soit libre de faire ce qu'il veut tant qu'il ne porte pas atteinte à la liberté des autres. Nous sommes pour la liberté sexuelle absolue et le changement total de mentalité. (...) La religion, dans le domaine sexuel, est porteuse de complexes de culpabilité* ». •

« La religion, dans le domaine sexuel, est porteuse de complexes de culpabilité ».

CLAUDIA BELTRAMO CEPPI



Interdit aux chiens et aux Italiens

Casa Nostra, Cercle culturel italien de Verviers

Cynthia Cerami

« Casa Nostra est intimement liée à la vague d'immigration italienne. »



Le 70^e anniversaire de la Casa Nostra marque aussi l'arrivée de la première femme à la présidence de l'association, Cynthia Cerami. Une prise de fonctions qui impulse assez naturellement le fait que cet anniversaire rende hommage aux femmes, aux *Donne Italiane*.

Avec elle, nous en apprenons un peu plus sur cette ASBL à la longévité exceptionnelle.

Qu'est-ce qui a motivé la création de l'ASBL Casa Nostra il y a 70 ans maintenant ?

L'histoire de la Casa Nostra est intimement liée à la vague d'immigration italienne déclenchée par des Accords entre la Belgique et l'Italie en 1946. Invités par la Belgique à prendre part à la « Bataille du Charbon », des milliers de travailleurs Italiens viennent alors chaque jour en Belgique et un premier lot arrive à Battice (Herve) dès octobre 1946. Les conditions sont difficiles. Pour soutenir et accompagner les migrant-es, une « Mission catholique italienne » voit le jour à Verviers. Elle est guidée par un capucin de Modène : Padre Cipriano. En 1953, avec le concours du Bourgmestre de Verviers (Adrien Houget), entouré d'industriels, de négociants en laine, de commerçants et d'entrepreneurs Italiens déjà établis dans la ville, une ASBL est créée. Le Bourgmestre en est le premier président ! Les relations commerciales et parfois familiales entre la cité lainière et ses clients Italiens sont pour beaucoup dans cet extraordinaire accueil. L'ambassadeur d'Italie et le Nonce apostolique sont reçus en grande pompe par les autorités et inaugurent le local place Verte.

L'ambassadeur d'Italie et le Nonce apostolique sont reçus en grande pompe par les autorités et inaugurent le local place Verte.

Quelles sont vos missions ? Différent-elles des missions initiales ?

Certaines de nos missions ont évolué depuis 1953, d'autres sont restées intactes, comme par exemple la volonté de rassembler les ami-es Belges et Italien-nes dans un lieu convi-

vial et de favoriser les échanges autour de la culture italienne.

Ce but social, qui n'a jamais été modifié, est d'ailleurs celui qui me touche le plus, car il prouve que, depuis sa création, la Casa Nostra a toujours privilégié l'ouverture vers les autres au lieu de replier la communauté sur elle-même. En 2018, sous la présidence de Giorgio Campioli, un tournant important s'opère : la dénomination « Cercle culturel italien de Verviers » remplace « La Mission catholique italienne ». Son objet social n'est plus « *d'assister physiquement et moralement les ressortissant-es d'origine italienne immigré-es dans la région verviétoise* ».

En somme, il n'est plus nécessaire de faciliter l'inclusion des Italien-nes en Belgique, car leur place dans la population belge est désormais une évidence. À la création de la Casa Nostra, l'objectif était de « soigner le mal du pays ». 70 ans plus tard, il est celui de cultiver *l'italianità*, l'amour de ce qui est italien.

La Casa Nostra a toujours privilégié l'ouverture vers les autres.

Pourquoi avoir choisi les femmes comme fil rouge de cet anniversaire ?

Avec mon arrivée récente à la présidence, il m'a paru naturel de rendre hommage à toutes les femmes qui avaient œuvré pour la Casa Nostra depuis sa création. Et il y en a eu un grand nombre ! Consiglia Zanmolo Martucci, une de ces femmes, a reçu le 26 septembre dernier lors de la conférence d'Anne Morelli à Verviers, le Prix de la Donna Italiana des mains du Consul honoraire d'Italie à Liège, Domenico Petta, pour son implication dans la Casa Nostra et pour avoir œuvré dans l'ombre de l'immigration italienne à Verviers. La Casa Nostra a toujours été présidée jusqu'à présent par des hommes illustres, bourgmestres, industriels lainiers, chefs d'entreprises...elle a été fondée et menée d'une main de maître par un homme d'église charismatique qui a marqué Verviers, le Padre Cipriano. Toutefois, sans toutes ces femmes dévouées qui ont travaillé dur et sans projecteur →



pour la Casa Nostra, l'association ne serait pas ce qu'elle est devenue. Nous tenions à toutes les remercier lors de cette célébration. Les femmes sont le principal vecteur de la culture et des traditions en Italie. La *Donna Italiana*, c'est l'événement qui met en avant les femmes italiennes et de manière transversale, toutes les femmes en général.

Quels sont les envies de l'ASBL, les objectifs pour les années à venir ?

Nous rencontrons deux publics : celles et ceux qui ont reçu l'Italie en héritage, et les personnes qui ont le goût de l'Italie. Notre objectif est de donner la possibilité aux premier-es de renouer avec leurs racines et aux second-es de les découvrir. Depuis plus d'un an, notre envie est de diversifier nos activités, proposer des projets inédits et développer nos partenariats. Nous souhaitons continuer dans ce sens. La promotion de la culture italienne ne passe pas uniquement par la connaissance de la langue. La Casa Nostra n'offre pas seulement des cours d'italien, mais propose également un panel d'activités comme des cours de cuisine italienne, du cinéma, des spectacles de théâtre, des concerts, des conférences, des expositions d'artistes, des rencontres littéraires, des repas festifs, des voyages... •

casanostraverviers
www.casanostraverviers.org

PROJET EN COURS

Une fresque en l'honneur de Marie-Barbe Carabin, militante ouvrière de l'ombre

Faire (re)vivre la mémoire de femmes anonymisées par l'histoire, c'est l'un des projets à venir porté par les Centres culturels de Dison et de Verviers.

En février prochain, deux espaces publics porteront le souvenir de deux syndicalistes de la région : Marie Mineur et Barbe Carabin. La lutte syndicale au sein de l'industrie textile du bassin verviétois constitue un pan important de l'Histoire que chaque Verviétois-e et Disonais-e apprend à l'école. Cependant, force est de constater que ce sont majoritairement des hommes qui sont mis en valeur lorsque l'on parle de ces mouvements sociaux. À Verviers, un buste en bronze de Marie Mineur sera réalisé par une artiste locale, Denise Chanteux, et placé dans le square en haut des escaliers de la Chic-Chac, face à la gare de Verviers. À Dison, c'est une fresque murale qui mettra en avant l'Andrimontoise Barbe Carabin. Cette fresque, réalisée par l'il-

lustratrice liégeoise Mathilde Leroy, sera située sur un mur central de la ville, en face de l'entrée principale du Tremplin, située Rue du Moulin. Avec ce projet, les Centres culturels de Dison et de Verviers ont l'objectif d'amener le grand public à s'interroger sur la place des femmes dans l'espace public et dans les luttes sociales. Ces figures visibles sont également une manière de donner aux filles et femmes qui les verront des modèles auxquels s'identifier, des symboles de lutte et d'émancipation du patriarcat et du haut patronat. Des symboles forts dans des lieux de passage vivants !

Marie-Barbe Carabin, des usines textiles au syndicalisme

Née en 1873, Marie-Barbe Carabin fut une militante socialiste, syndicaliste et mutualiste, cofondatrice et dirigeante des Guildes de coopératrices d'Andrimont. Elle commence à travailler en usine en 1883, à l'âge de dix ans, comme noueuse aux côtés de sa tante. Elle devient tisserande et le reste jusqu'en 1945, en étant

occupée la plupart du temps au tissage de la firme Peltzer et fils, l'autre grande entreprise textile verviétoise avec Simonis. Au total, elle travaille en usine durant plus de six décennies. Le père de Barbe Carabin est un militant socialiste et elle-même, se formant en soirée lors des réunions des cercles d'éducation populaires, se lance tôt dans l'action syndicale – tout comme son mari l'ouvrier fileur Jean Liégeois. Barbe Carabin-Liégeois est à ce point engagée dans l'action syndicale qu'elle fait partie à l'été 1934 des quelques centaines de militantes et de militants qui ne sont pas réengagés après l'échec des cinq mois de grève générale du textile. Ce n'est qu'après dix-huit mois de chômage forcé, malgré son vœu, qu'elle est réembauchée. Durant la Seconde Guerre mondiale, Barbe Carabin-Liégeois contribue aux œuvres d'entraide mises en place par la commune. Retraitée, elle vit seule jusqu'à 87 ans avant de devoir s'installer au home d'Enival, où elle meurt cinq ans plus tard. •

MOTS VOYAGEURS

Quelques italianismes

« **O**n sait que le français est une langue issue du latin, mais on oublie souvent qu'il s'est enrichi au cours de sa longue histoire d'apports venus des quatre coins du monde. (...) Les mots ont souvent fait des voyages au long cours avant de s'implanter en français » (*L'aventure*

des mots français venus d'ailleurs, Henriette Walter, Éditions Robert Laffont, 1997). Des apports celtiques, germaniques et grecs, mais aussi arabes, néerlandais, espagnols, anglais, amérindiens, africains, persans, turcs, japonais... et bien évidemment italiens ! En effet, on compte environ 700 « italianismes » (mots issus de la langue italienne transposés dans une autre langue). L'italien est la deuxième langue, après l'anglais, quant au nombre de mots empruntés. La majorité de ces emprunts

datent du ^{xvi} siècle. Le français et l'italien étant toutes deux des langues romanes, cela a rendu plus facile l'intégration de ces termes dans le dictionnaire français. Les « Mots voyageurs » seront le thème de la prochaine édition des *Mots nous rassemblent*, festival dédié à l'écriture et à la lecture. En guise de préambule, nous vous donnons quelques exemples de mots issus de l'italien qui font aujourd'hui partie de notre langage courant ! **Banque** : à l'origine, le mot banque est issu de *banca*

signifiant comptoir de vente. **Grotesque** : Ce mot est emprunté à la langue italienne, *grottesca*, qui s'applique à des ornements muraux trop riches et ridicules. **Alarme** : en Italie, *all'arme* veut dire « aux armes ». Dans une garnison, si on crie « aux armes », c'est qu'il y a une alarme. **Canaille** : vient de l'italien *canaglia* (*cane*, « chien »), littéralement « troupe de chiens », a remplacé le mot français « chiennaille ». Source : www.ilristorante.fr



Des « Donne Italiane » en grande discussion donnent un air d'Italie à un coin de Verviers.

SOURCE : CASA NOSTRA, QUELLE HISTOIRE

À venir au Centre culturel de Dison

> BILLETTERIE

www.ccdison.be
Onglet Billetterie

> ARTICLE 27

Nos activités sont accessibles aux bénéficiaires des tickets Article 27 (1,25 €). Plus d'infos via les CPAS, maison d'accueil, AMO... ou www.article27.be

CINÉMA

Interdit aux chiens et aux Italiens

Un film de Alain Ughetto

- Di 8.10.23 → 14h
- Centre culturel de Dison
Rue des Écoles, 2

Début du xx^e siècle, dans le nord de l'Italie, à Ughettera. La vie étant devenue très difficile, la famille Ughetto rêve de tout recommencer à l'étranger. Selon la légende, Luigi Ughetto traverse alors les Alpes et entame une nouvelle vie en France, changeant à jamais le destin de sa famille tant aimée. Son petit-fils retrace ici leur histoire. Animation familiale après la projection (10-12 ans), sur réservation. **3€/Art.27**

Français et italien sous-titré.
2001, 70 min

THÉÂTRE

Cohabicata

- Mekatronik Théâtre
- Ve 13.10.23 → 14h
- Le Tremplin

Rue du Moulin, 8
Un spectacle contre l'injustice du statut de cohabitant et pour une individualisation des droits sociaux.

Avec humour, les comédiens montrent l'absurdité d'un système qui punit la solidarité, l'humanité et qui consiste à appauvrir les pauvres tout en permettant à l'État de faire des économies. Un système marqué par les résidus archaïques d'un patriarcat révolu et condamné par l'ONU. Un statut injuste que nous pouvons toutes et tous subir un jour ou l'autre (perte d'emploi, accident de travail, perte d'autonomie, maladie...). Dans notre histoire, Berny, jeune styliste prometteur qui vient de finir ses études, en fera l'amère expérience tout au long de son parcours de vie. La famille, l'amitié, l'amour même, seront mis à rude épreuve par ce foutu statut cohabitant... Comment envisager l'habitat groupé ou le logement intergénérationnel avec un tel statut? L'individualisation des droits

est aujourd'hui une nécessité, et même une urgence par ces temps de crise énergétique, de forte inflation et de réchauffement climatique. **4€/Art. 27**

Un partenariat CIEP, PAC, MOC, CSC, FGTB, CRVI, CEPAG, Lire et Écrire, Centre culturel de Dison

DÉCOUVERTE

Montre-moi Dison !

- Di 15.10.23 → 9h > 17h
- Atelier d'Annibricot
Avenue du Centre, 249

Annibricot nous ouvre son atelier, une belle occasion de découvrir cette artisane en immersion dans son univers coloré et créatif! Bricoleuse depuis 30 ans, jamais à court d'idées, Annick tient une boutique-atelier à Andrimont. Outre les créations qu'elle vend

en boutique, elle organise de nombreux ateliers dont les thématiques s'articulent au fil des saisons. Elle rend l'artisanat accessible à toutes et tous pour se créer un intérieur qui nous ressemble, à petit prix. Passez visiter son atelier ce dimanche 15 octobre quand bon vous semble, entre 9h à 17h et, si l'envie vous prend, venez donc vous essayer à l'un ou l'autre bricolage. Montre-moi Dison! est un projet de l'Agence de Développement Local et du Centre culturel de Dison visant à mettre en valeur les personnes qui font vivre et vibrer Dison: artisan-es, artistes, commerçant-es de longue date... Après une belle première édition à la boulangerie du Sacré-Cœur, nous vous emmenons sur les hauteurs de la commune pour découvrir une artisane d'un tout autre style! **Gratuit**



Monsieur Phône et les sardines. PHOTO : G. DESTEXHE



Cohabitata



Annibricot



Le Vietnam

VOYAGES DU MERCREDI

Le Vietnam, du Tonkin au delta du Mékong

Par Georges Piaia et Nancy Mailloux

- Me 18.10.23 → 14h30
- Centre culturel de Dison Rue des Écoles, 2

Entre Tropique et Équateur, le Vietnam s'étire en un gigantesque dragon au bord de la mer de Chine, au sud-est de l'Asie. Du Tonkin au delta du Mékong, le Vietnam nous conte son histoire à travers ses villes grouillantes, ses campagnes verdoyantes, ses temples ésotériques et ses marchés flottants. Hanoï, la baie d'Halong, Hué, Hoï An, Nha Trang, Hô Chi Minh-Ville... seront les guides de ce périple. **5€/6€¹/Art. 27**

En collaboration avec Phodiac

THÉÂTRE | DE 7 À 11 ANS

Monsieur Phône et les sardines

Par la C^{ie} La Bête curieuse

- Me 18.10.23 → 14h30 (50 min)
- Le Tremplin Rue du Moulin, 8

Un spectacle qui élargit les marges de liberté qui permettent à chacun-e d'inventer sa propre façon de vivre. C'est l'histoire d'un homme qui ne fait rien comme il faut : Monsieur Phône. Il essaie mais il n'y arrive pas. Tout seul dans sa maison, Monsieur Phône dort quand il veut, marche où il veut, ramasse ce qu'il veut. Il ne dérange personne. Mais il ramasse tellement d'objets qu'un jour sa maison explose. Il doit partir vivre chez sa sœur Catherine, une vraie maniaque.



Thé dansant



Film d'amore e d'anarchia

Et Monsieur Phône essaie, « *promis juré!* », de ne rien déranger. Mais un jour, cinq sardines à l'huile en boîte, bien décidées à faire la révolution, débarquent dans la cuisine? **6€/5€²/Art. 27**

SENIORS

Thé dansant

- Me 25.10.23 → 14h > 18h
- Salle Luc Hommel

Des après-midis musicales et conviviales animées par la star régionale des années 60 et 70 Guy Glorian! **6€/5€²/Art. 27**

En collaboration avec Eneo Dison

CINÉ-ZAG

Film d'amore e d'anarchia

De Lina Wertmüller

- Jeu 9.11.23 | 20 h
- Centre culturel de Dison Rue des Écoles, 2

La maîtrise artistique et l'exubérance du scénario feraient passer ce film pour un opéra à l'italienne! La tenancière d'une maison close à Rome accueille un soi-disant cousin qui est en réalité un camarade anarchiste. Ce dernier est chargé de préparer un attentat contre Mussolini. Il ne va pas tarder à s'amouracher d'une des pensionnaires, Tripolina, qui cherche à le détourner de sa mission. Tonino se retrouve alors tiraillé entre ses idéaux politiques et son histoire d'amour. **3€/Art. 27**

En collaboration avec Casa Nostra Avec Giancarlo Giannini, Pina Cei, Eros Pagni... 1973, 115 min

- 1 Avec une boisson chaude
- 2 Groupe 8+ personnes et membres Les Ateliers

À venir au Centre culturel... (la suite)

FAMILLES

La nuit des petits monstres

- Ve 20.10.23 → 17h > 21h
- Dison

Le rendez-vous annuel tant attendu qui transforme Dison en un repaire de sorcières ricanantes, de fantômes blagueurs et de montagnes de sucreries. Spectacles de feu assurés par la Confrérie des flammes!

Mont: Cercle Saint-Jean-Baptiste (Rue de Mont, 155 Parking scierie)

Dès 18h: animations diverses
19h30: spectacle de feu

Neufmoulin: pl. Jean Roggeman
17h à 19h: animations, chasse au trésor, bar et soupes, grimages (par la MJ Dison)

18h30: spectacle de feu
Husquet: école du Husquet (Rue du Husquet, 27)

Dès 17h30: tente de l'horreur (par le PCS), bar à soupe et petite restauration, vente de chiques de l'horreur et confiture d'Halloween

20h30: spectacle de feu
Ottomont: école Heureuse (Rue de Verviers, 310)

Dès 17h30: animations et châtea gonflable (par le PCS)
18h30: spectacle de feu

Renoupré: derrière l'église (Allée de Gihet)
18h30: bar à soupe et contes, récolte de chiques



Ça va sentir le poil de nez de sorcière roussi avec les cracheurs de la Confrérie des flammes!

PHOTO: F. MULLER

dans le quartier
19h30: spectacle de feu
Gratuit (ou très petits prix)

STAGE 8-12 ANS

Un stage d'automne autour du cinéma d'animation !

- Lu 23.10 > ven 27.10.23
9h > 16h (garderies de 8h à 9h et de 16h à 17h)
- Pavillon d'Ottomont
Rue Maurice Duesberg

Rejoins une aventure animée haute en couleur! Nos deux animatrices Zoé Borbé et Camille Soyeur te proposent cinq journées pour explorer le cinéma d'animation au travers de multiples outils et de techniques variées (stop motion, dessin animé). Nous inventerons des histoires, fabriquerons une série de personnages et donnerons vie à l'inanimé! 50€

Tarifs préférentiels pour les enfants disonais (25€) et pour les personnes issues d'associations disonais (15€)

ÉCOUTE

« Fracture du clic », un podcast sur les difficultés du numérique

Au fil d'ateliers podcast menés avec Lire et Écrire Verviers et Infor Famille éducation permanente Liège, des personnes ayant des difficultés de lecture et d'écriture ont confié leur désarroi face à une société de plus en plus numérisée. Car c'est une réalité, prendre un rendez-vous médical, renouveler son abonnement de transports, remplir sa feuille d'impôt, s'inscrire comme demandeur-se d'emploi... se font désormais *en ligne*. Ce qui semble être une « *évolution naturelle et simplifiée* » pour certain-es représente un chemin pavé de nouveaux obstacles pour d'autres... Venez découvrir ce documentaire sonore et rencontrer ces personnes *hors ligne* qui souhaiteraient parfois crever l'écran! Écoute suivie d'une animation avec Lire et Écrire Verviers. ●



Je 12.10.23 dès 12h 30.

Centre culturel de Dison – Rue des Écoles,
2. Gratuit. Petite restauration sur place.
Un partenariat entre le Centre culturel de
Dison, Infor Famille Liège et Lire et Écrire.

Cabinet AB Confort COURS DE SPORTS

Aquagym Mardi 12 h > 13 h Piscine de Dison	Gym posturale Mardi 19 h > 20 h École Heureuse d'Andrimont
---	--

Prise en charge par
des kinésithérapeutes

10 € par séance
90 € pour 10 séances

Infos et inscriptions
Auriane Bouchet – 0470 42 28 06



NOS RACINES

épicerie engagée

Avec Nos Racines, commandez des produits locaux
en ligne et récupérez votre colis au Centre culturel
de Dison chaque jeudi entre 15h et 18h!

Webshop: www.nosracines.be

PROJET CITOYEN

Bonjour Dison !

Portraits et bouts d'histoires... Un projet du Centre culturel de Dison et du Centre d'Expression et de créativité qui va à la rencontre des citoyen·nes de Dison.



Chaque mois dans ce magazine, vous croiserez comme nous leurs regards et lirez un fragment choisi des paroles qui auront été échangées... Appareil photo et carnet de notes en mains, nous marchons dans divers quartiers de la commune, et proposons aux habitant·es que nous croisons de faire leur portrait. Tous ces visages, tous ces témoignages, sont autant de « prises de rues » destinées à créer de l'intimité dans l'espace public. ●

Envie de rejoindre notre galerie de portraits ? Contactez-nous au Centre culturel de Dison !
087 33 41 81
vl@ccdison.be (Valérie Leemans)
lp@ccdison.be (Laura Perez)

Gilbert, Patricia et Juliette

Le conseil que je donne à ma petite-fille, c'est de ne pas laisser les occasions de passer des moments avec les gens, il faut en profiter. Aussi, la curiosité n'est pas toujours un vilain défaut !

Elive

Dison c'est calme, je m'y plais. Je m'entends bien avec mes voisines. J'aime cuisiner pour rassembler les gens.

Hélène et Rambo

J'aime me balader dans le parc du château d'Ottomont, j'y viens tous les jours, c'est un bel espace, je vois souvent des petits écureuils ! Le rayon de soleil de ma vie, c'est ma petite fille, Mya, elle a 2 ans et demi. ●

De gauche à droite
Juliette, Patricia et Gilbert.
Elive.
Rambo, de dos et Hélène.
Rambo, de face.
PHOTO : V. LEEMANS





PIERRE FANIEL
Sculpteur

Monuments funéraires
Caveaux - Marbrerie
Pierre de taille

ATELIER : 62, av. du Centre 4821 ANDRIMONT 087/33 40 90



JOËL PAULY

Peinture - Décoration
Tous travaux intérieurs et extérieurs
Tapissage, peinture décorative

MONT, 103 - 4820 DISON - T. 087 34 05 75
joel.pauly@gmail.com



Rue du Moulin, 24
4820 Dison
087 26 62 74

Ouvert:

- Du mardi au vendredi de 10h à 18h
- Le samedi de 10h à 17h

cotetricots@gmail.com
f cote.tricots.1
www.cotetricots.be



Cordonnerie JOHN
CORDONNERIE • CLÉS • TÉLÉCOMMANDES



Ouvert les mardi, jeudi et samedi de 10h à 15h
Mercredi et vendredi de 11h à 18h

**Rue de la Station, 8
4820 Dison
TÉL.: 087 34 05 31**

COIFFURE À DOMICILE

Murielle

Coupe, couleur, mèches, permanente...

Sur rendez-vous: 0473 53 03 72



BOUCHERIE **TRAITEUR**
CHARCUTERIE **CRÈMERIE**

Fabrication Maison *Fruits et légumes, Épicerie*



LEGRAS Philippe
Depuis plus de 20 ans à votre service

Livraisons à domicile
Fermé le mercredi après-midi

Rue Albert de l'Herclaes 73
4821 ANDRIMONT
Tél. 087 33 76 53

**Votre pub ici !
Contactez-nous au Centre
culturel de Dison :
presence@ccdison.be
087 33 41 81**



YVES
Wechseler

ARTISAN | BOULANGER | PÂTISSIER

**PISTOLET : 0,30 € / PIÈCE
PAR 50 : 0,25 € / PIÈCE
PAR 100 : 0,22 € / PIÈCE**

RUE DE RECHAIN 11 - 4820 DISON
TÉL. 087 33 39 21 | FAX 087 33 39 22

LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI DE 7H30 À 18H,
SAMEDI DE 7H À 17H & DIMANCHE DE 7H À...

À L'ACHAT DE 5 PAINS, LE 6^e GRATUIT

Coup de pousse et lectures

À l'arrivée de l'automne, il est temps de récolter potirons, potimarrons, courges Butternut... avant qu'il ne gèle.

Faites attention à ne pas les porter par le pédoncule car cela pourrait créer des microfissures; ce qui empêcherait de bien les conserver. Le mois d'octobre est aussi le mois durant lequel vous pouvez récolter vos légumes racines (carottes, navets, betteraves...). Pour les conserver, mettez-les à l'abri de la lumière, au frais et dans du sable. À cette période, le potager est tout doucement en train de se vider. C'est donc l'occasion de déjà préparer votre terre pour l'année prochaine en apportant du compost ou du fumier bien décomposé ou encore en semant des engrais verts (un mélange de seigle et de vesce par exemple) qui stimuleront notamment l'ac-



C'est l'occasion de préparer votre terre pour l'année prochaine en apportant du compost...

tivité microbienne du sol et amélioreront sa structure. Vous pourrez aussi profiter de la saison pour aller ramasser quelques noix, noisettes et châtaignes lors d'une petite balade champêtre. •

ACTIVITÉS

En octobre

L'imaginaire des bébés

- Mer 4.10.23 → 10h30
- Bibliothèque pivot

Réservation : 087 33 45 09

Petit déjeuner et animation bébés

- Mer 18.10.23 → 9h
- Consultation ONE PI. Simon Gathoye, 5 Andrimont

Réservation : 0493 31 03 53

La Fureur de lire

- Mer 25.10.23 → 14h30
- Bibliothèque pivot

À l'occasion de la Fureur de lire, les bibliothécaires vous convient au spectacle *Contes du Grand Nord*. À voir en famille dès 7 ans. Les contes, présentés par Yves Deplasse, sont issus essentiellement du patrimoine oral de Scandinavie et du nord du Canada, avec un clin d'œil à Jacques Sternberg. Le spectacle se termine en musique avec une polska venue tout droit de Suède, et sera suivi d'un goûter.

Sur réservation : 087 33 45 09
biblio.loc.dison@skynet.be

Les nouveautés

Les âmes torrentielles

AGATHE PORTAIL, ACTES SUD
En Patagonie, Alma, une jeune Tehuelche employée dans une grande exploitation agricole, est chargée d'assurer le transport d'un troupeau en compagnie de Danilo, un gaúcho taciturne.



Ars obscura, vol. 1. Sorcier d'empire

FRANÇOIS BARANGER, DENOËL
1815. La population est terrorisée par des bulles noires capables d'engloutir les gens et de libérer des monstres. Ludwig Arcerese traque les créatures, aidé par la naturaliste Ethelinde Ordant.



Les chats ont neuf vies, moi j'en aurai deux

JULIEN AIME, ARCHIPEL
Ugo et Julie ne se connaissent pas mais veulent changer de vie en faisant appel à l'agence Renaissance, qui leur promet de « disparaître pour mieux renaître ». L'un, surendetté, veut partir; l'autre, épuisée, cherche à se réinventer.

INFOS

bibliotheques.dison.be
@bibliodison

Bibliothèque Pivot

Rue des Écoles 2
087 33 45 09
biblio.loc.dison@skynet.be
Lu: 14h > 19h, Ma+Sa: 9h-13h,
Me: 13h > 18h, Je: 14h > 18h30

Bibliothèque du village et grainothèque

Av. du Centre 269
087 35 45 80
biblio.centre@skynet.be
Ma: 15h > 18h

Bibliothèque d'Ottomont

Rue de Verviers 203
(Parc du château)
087 33 71 89
biblio.fdl@skynet.be
Lu+Je: 14h > 19h

ZAP- P!NG



ADOLPHE HARDY

À la découverte d'objets d'autrefois

Pour celles et ceux d'entre vous qui ont visité notre exposition « À la découverte d'objets d'autrefois dans la maison des Hardy », nous espérons que celle-ci vous a plu ! Pour les autres, pas de panique, elle reste accessible durant le mois d'octobre.

Pour rappel, nous avons décidé de monter une exposition consacrée aux objets du quotidien utilisés autrefois par bon nombre de familles et qui n'évoquent probablement plus grand-chose aux jeunes générations. En effet, il y a plus de 150 ans, Adolphe Hardy et sa famille utilisaient quotidiennement des objets propres à leur époque : puits et palanche, plume et buvard, moulin à café et bouil-



loire, lampe à huile et mouchette et bien d'autres encore. Au travers d'ateliers pratiques et de démonstrations, venez découvrir en famille l'histoire et l'utilité de ces objets d'antan ainsi que les évolutions ayant mené à leur remplacement. L'exposition est accessible sur rendez-vous du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 9 h à 12 h.

Les amis d'Adolphe Hardy
Place du Sablon, 79 - 087 33 25 08
fondationhardy@gmail.com

BIEN-ÊTRE

Yoga à Andrimont

Jacqueline vous reçoit dans une salle tout confort. Formée à la yoga thérapie avec Marc Beuvain, elle vous offre deux types de cours. Le mardi, un yoga « *renforcement du corps* » (pour le suivre il est nécessaire de n'avoir mal nulle part) et le jeudi, un yoga du dos. Avec des groupes de maximum 8 personnes, elle peut individualiser chaque cours en fonction du groupe et de besoin individuel.



Depuis 2006, elle enseigne également les rudiments d'un texte de référence du yoga : le *Yoga sūtra* de Patañjali. Oui ! Le yoga ce n'est pas que des postures, c'est aussi et surtout un mode de vie.

Centre AKASHA
Rue Jules Schmitz, 4 - Andrimont
www.apaisie.be, 087 31 09 12
apaisie2012@protonmail.com

NICOLE COLLINS

Humour et cuisine anti-gaspi

Ne devrait-on pas m'appeler courge blanche de fin d'été? Et pourquoi donc? C'est que ma chair, passé ce temps, devient vite trop ferme à découper. Bien que si vous m'avez déjà cultivée, vous aurez pu remarquer que début août celle-ci s'avère toujours tendre. Dès septembre, m'éplucher n'est pas une sinécure, c'est même à briser une lame de couteau économe. J'en ai entendu des crénoms et d'autres jurons chez celles et ceux qui, voyant mon aspect inchangé, ont cru pouvoir me conserver longtemps. Ma chair trop ferme ne rebute cependant pas certaines ménagères que je considère comme inventives mais, car il y a un mais, étant coriace ce n'est pas de tout repos pour elles. C'est pourtant

en me découpant menu que ma ressemblance avec la pomme et mon goût neutre, puisse suggérer que je prenne une part dans la réalisation d'une savoureuse compote. Je vous assure que j'en ai berné plus d'un, mais chut!

Compote de pommes à la courge blanche

- 8 pommes locales bien sucrées, qui ont pris le soleil sur le pommier (cela évitera d'avoir recours au sucre).
- 1 courge blanche de 500 g épluchée.
- Rincez et coupez tout menu.
- Ajoutez quelques cuillères à soupe d'eau et faites cuire avec une bonne pincée de cannelle, couvercle fermé. Bon appétit! •



CONFÉRENCE

Un cœur rose plein d'espoir : conférence sur le cancer du sein

Mondialement, le « mois rose » à lieu en octobre et vise à sensibiliser et informer à propos du cancer du sein. Ce jeudi 12 octobre dès 18 h 30, le Soroptimist club de Verviers et de Spa ainsi que l'équipe médicale de la clinique du sein du CHR Verviers se mobilisent pour cette soirée qui se veut interactive, conviviale et porteuse d'espoir. Une conférence qui détaillera le parcours d'une patiente, depuis l'auto-examen des seins et le diagnostic jusqu'à la reconstruction, en passant par l'opération, l'avancée des traitements médicamenteux, les techniques de radiothérapie, le soutien psychologique, les structures d'accompagnement au bien-être, en n'oubliant pas la recherche médicale.

Le Tremplin

Rue du Moulin, 8 - Dison
Gratuit. Possibilité de déguster une assiette gourmande (+ boisson) pour 15€ (sur réservation uniquement). Inscriptions requises : 087 31 55 87 (Chantal Demaret) ou beajason29@gmail.com

DÎNER-SPECTACLE

Cabaret avec Mademoiselle K

Ce samedi 14 octobre dès 19 h, venez vivre un moment exceptionnel en compagnie de la troupe Mademoiselle K Cabaret, dans le cadre d'un dîner-spectacle organisé par le comité du Cercle royal Saint Jean-Baptiste. Au menu : verre de bienvenue, rôti de dinde en sauce, croquettes et accompagnement de saison, dessert surprise.

Cercle Royal Saint-Jean-Baptiste
Rue de Mont, 155 - Dison
Infos et réservations : 087 33 87 12 (Roger Brandt), 087 89 11 23 ou 0474 86 87 36 (Jackie Wechseler).
30€ / 20€ (-12 ans)



Pexels

SECONDE MAIN

20^e bourse aux vêtements, jouets et matériel de puériculture

Dimanche 15 octobre, de 9 h à 12 h 30 (8 h pour les exposants), l'école Saint-Laurent et Sainte-Marie organise sa bourse aux vêtements, jouets et matériel de puériculture. Nouveauté pour cette 20^e édition : un vide-dressing adultes et enfants.

École Saint-Laurent et Sainte-Marie
Sous-le-château, 49A - Andrimont
Emplacement : 6€. Paiement avant la date sur le compte Copalama BE12 7320 6762 2892 (nouveau numéro de compte). Réservations par mail : copalama.bourse@gmail.com



SOIRÉE MUSICALE

Chœur et compagnie

Répertoire de chansons d'hier et d'aujourd'hui en tout genre : françaises, anglaises, espagnoles entre autres. Au profit des Amis de Cibombo. Samedi 28 octobre prochain à 20h.

Église Saint-Fiacre - Dison
15€ / 13€ (pré-vente) / -10 ans gratuit
Inscriptions : 087 33 03 02 ou 0477 38 48 81 (Paul Dumbruch).
Paiement par virement sur le compte BE10 0016 5005 7704 (nom et nombre de personnes en communication).

DISON

État civil

Naissances

Basile, chez Alexis Genicot et Cécile Opdelocht, né le 6 août

Loane, chez Christophe Mathias et Vanessa Vanstraelen, née le 9 août

Sampha, chez Patient Olonda et Cassandre Henrot, né le 9 août

Clovis, chez Emmanuel Gombaniri et Violette Ingabire, né le 10 août

Malcom, chez Nathalie Doneux et Magali Vandeschrick, né le 11 août

Aybars, chez Suleyman Arick et Vesile Kalayci, né le 13 août

Ahmad, chez Mohamad Bazo et Madiha Mustafa, né le 14 août

Recep, chez Imdat Zakir et Malina Zakir, né le 16 août

Ruzgar, chez Imdat Zakir et Malina Zakir, né le 16 août

Walid, chez Fayez Alhmeidi et Ibetsam Alissa, né le 16 août

Khalid, chez Farouk Harbi et Naziha Haddouchi, né le 17 août

Eden, chez Yannick Hausoul et Elodie Schmitz, né le 17 août

Alyssa, chez Dumitru Olariu et Emanuela Bokis, née le 24 août

Ezio, chez Jérémy Lejeune et Priscilia Dardenne, né le 24 août

Luna, chez Nicolas Aalberts et Nadège Fank, née le 28 août

Agathe, chez Arnaud Franssen et Daria Smirnova, née le 28 août

Mariages

Le 18 août, Ilham Alamin et Aksel Uygün

Le 26 août, Soufiane Bensouna et Soumaya Benali

Décès

Amar Boutalib, 87 ans, décédé le 12 août

Avni Akturk, 83 ans, décédé le 21 août

Francesco Villanucci, 85 ans, décédé le 23 août

Jean-François Pirlot, 66 ans, décédé le 30 août

CCCA

Un nouveau « Guide des aînés » à Dison

Le conseil consultatif communal des aînés (CCCA) a le plaisir de vous présenter son Guide des aînés à destination des seniors disonois, avec le soutien de l'échevinat des aînés.

Ce guide vous permettra de trouver facilement les services et les activités utiles au sein de notre commune. Pratique grâce à un système d'anneaux, il sera possible de changer les fiches selon les mises à jour. Vous pouvez disposer gratuitement de ce guide sur demande auprès du service Projets de société - Julie Beck, 087 39 33 59 ou julie.beck@dison.be. Il est également consultable sur la page internet de la commune: www.dison.eu. Ce genre de projet vous intéresse? Rejoignez le conseil consultatif communal des aînés afin de mettre en place des initiatives à destination des seniors. •



PCS

Économisez l'énergie avec le Plan de cohésion sociale de Dison !



Le Plan de cohésion social de Dison inaugure ses ateliers économie d'énergie. Deux dates sont programmées en octobre.

Les mercredis 4 et 25 octobre prochains à l'Espace Solid'R, rue Léopold 36, vous pourrez assister de manière totalement gratuite à ces ateliers, soit de 14h à 16h, soit de 17h à 19h30. Au programme: comment de petits gestes peuvent nous permettre de grandes économies (4/10). Plomberie, électricité, faites des économies faciles (25/10). Ne tardez pas à vous inscrire, nous vous attendons avec plaisir! •

Inscriptions : 087 46 99 84



Visitez le site web de votre commune :
www.dison.be

POLICE

Marathon de la propreté du 16 au 20 octobre

Tous unis contre le jet de mégots dans les espaces publics !

Du 16 au 20 octobre, le collège communal, les agents constataeurs et les services de police de la zone Vesdre uniront leurs forces pour lutter contre ce fléau qui empoisonne notre environnement: le jet de mégots dans les espaces publics! Nous avons consacré dernièrement un article dans la *Présence* sur ce même sujet, mais force est malheureusement de constater que, malgré les efforts déployés en matière de sensibilisation, le nombre de mégots présents dans nos rues ne va pas en diminuant. De nombreux cendriers urbains sont pourtant mis à la disposition des fumeurs dans des endroits clés: à proximité des établissements Horeca ou des arrêts de bus par exemple. Pour se débarrasser de son mégot, il n'y a donc souvent que quelques mètres à faire pour trouver un cendrier.

Des statistiques interpellantes

FSelon une étude récente réalisée en France et publiée par l'organisme ALCOME, seul 1 mégot sur 2 serait jeté à la poubelle dans l'espace public. Les autres seraient jetés par terre dans la rue (53%), dans les avaloirs (25%) et même dans les espaces verts (22%)!

Des répercussions sur l'environnement

Rappelons-nous qu'un mégot est un vecteur majeur de pollution. Il relâche des substances particulièrement toxiques dans la nature, mettant ainsi en péril les écosystèmes et la biodiversité. Un seul mégot peut polluer à lui seul 500 litres d'eau et mettre

12 ans à se dégrader! Or, sur les 11 milliards de mégots jetés chaque jour dans des endroits inappropriés dans le monde, 40% (soit 4,4 milliards!) échouent dans nos océans, y causant des ravages écologiques. Il nous faut donc agir dès maintenant pour changer les comportements et préserver notre planète.

Devenez ambassadeur des bons gestes!

Nous comptons profiter de la campagne mise en place par BeWaPP en ce mois d'octobre pour inciter les citoyens au respect de la propreté publique et de l'environnement, en les conscientisant sur les conséquences néfastes qui découlent de ce geste, parfois perçu comme anodin, consistant à jeter son mégot par terre. Vous voulez nous aider

dans notre action? Devenez vous aussi un ambassadeur et expliquez à vos proches fumeurs l'importance d'utiliser les dispositifs adéquats pour y jeter leurs restes de cigarettes. Nous misons beaucoup sur ce volet sensibilisation pour faire cesser ce type de nuisances et d'incivilités.

Des incivilités qui coûtent cher

Hormis l'aspect écologique, l'impact financier de ces incivilités pèse lourd dans le budget d'une commune, qui va devoir consacrer une part non négligeable de ce budget au ramassage des déchets. Toute pollution a en effet un coût! Réduisons donc celle-ci au maximum afin que l'argent public puisse être injecté dans des projets plus enthousiasmants.

Le volet répression

En cas de non-respect des dispositions réglementaires, qui précisent qu'il est interdit de souiller la voie publique de quelque manière que ce soit, les policiers peuvent rédiger un procès-verbal. Toute infraction constatée peut aboutir au paiement d'une amende... jusqu'à 200 euros. C'est cher la clope, non? Par conséquent, dès aujourd'hui, adoptez les bons réflexes. Bénéficier d'une commune propre est une attente citoyenne parfaitement légitime. Engageons-nous toutes et tous pour atteindre cet objectif. Fumeurs, fumeuses, si vous ne pouvez pas vous arrêter de fumer, arrêtez au moins de polluer! •

1^{re} Commissaire Ch. Simon
Cheffe de la Maison de Police de Dison



ÉTEIGNEZ VOTRE MÉGOT ET JETEZ-LE DANS LA POUBELLE.

Une initiative de votre commune avec le soutien de BeWaPP.
Plus d'infos sur www.planpoubelles.be




Co — Habi — Cata.

" Un spectacle contre l'injustice
du statut de cohabitant "
Le spectacle sera suivi d'un échange-
débat avec Luc Vandormael,
président de la Fédération des CPAS

Mekatronik
Théâtre

Ven
13.10/23
14 h
Tremplin
Dison

Billetterie en ligne :
ccdison.be

Entrée :
4 € / 1,25 € (Art. 27)

Infos :
contact@ccdison.be
087 33 41 81

f @ ccdison

